

1^{er} NORMANDY CHALLENGE

VAL DE REUIL
27100



1^{er} au 2
novembre 2019

1^{er} festival de QI GONG pour la santé
organisé par l'association
France Association Qigong Santé

BA DUAN JIN

8 pièces de brocart



SEMINAIRE - CONFERENCE - AUDITIONS
DEMONSTRATION GENERALE - DINER DE GALA

Dossier d'inscription à remplir sur : france.association.qigong.sante@gmail.com
Clôture des dossiers le 10 octobre 2019



PROGRAMME / PROGRAM

DATE	HORAIRE TIME	DESCRIPTION CONTENT	LIEU PLACE
Vendredi/Friday 1er novembre	A partir/Since 13 h	Accueil et enregistrement des participants <i>Arrival & registration of participants</i>	Gymnase A. Allais Route des Lacs 27100 Val de Reuil
	14 h - 18 h	Séminaire <i>Training seminar</i> BA DUAN JIN (IHQF) 2 niveaux / 2 Levels - débutant / <i>Beginner</i> - perfectionnement/advance	
	18 h 30 - 20 h	Conférence Qi Gong sur ordonnance <i>Qigong as prescription</i>	Théâtre des Chalandes 27100 Val de Reuil
Samedi/Saturday 2 novembre	A partir/Since 8 h 30	Accueil et enregistrement des participants <i>Arrival & registration of participants</i>	Gymnase A. Allais Route des Lacs 27100 Val de Reuil
	9 h 30	Cérémonie d'ouverture <i>Opening ceremony</i>	
	10 h - 12 h et de 14 h - 16 h 30	Auditions - groupe / <i>group</i> - individuel / <i>individual</i> Ordre de passage annoncé par affichage <i>Advertised order of passage</i> Démonstration générale <i>General demonstration</i>	
	17 h - 17 h 45	Debriefing	
	19 h 30	Dîner de gala <i>Farewell dinner</i>	Courtepaille Voies des Clouets 27100 Val de Reuil
Dimanche <i>Sunday</i> 3 novembre	Toute la journée <i>Whole day</i>	Départ des participants <i>Departure of participants</i>	

PRESENTATION DU FESTIVAL

FESTIVAL ANNOUNCEMENT

Nous sommes heureux de vous accueillir au 1er NORMANDY CHALLENGE, 1er Festival de Qi Gong pour la Santé, facile d'accès et ouvert à tous. Nous remercions la ville de Val de Reuil de nous recevoir dans leurs infrastructures que nous apprécions à juste titre. En effet, nous disposons de locaux qui vont nous permettre de faire de ces 2 journées, un moment mémorable. Sous la houlette de France Association Qigong Santé (FAQS), nous souhaitons faire connaître notre discipline par cet évènement inédit en vous offrant plusieurs activités.

We are pleased to welcome you to the 1st NORMANDY CHALLENGE - 1st Health Qi Gong Festival, which is easy to reach and open to all. We thank the city of Val de Reuil for receiving us in their infrastructure, which we rightly appreciate. Indeed, we have premises that will allow us to make these 2 days, a memorable moment.

Under the leadership of France Association Qigong Santé (FAQS), we want to make our discipline known through this unique event by offering several activities.

1 - ORGANISATEURS / ORGANIZERS -HOST

France Association Qigong Santé – FAQS

2 - DATE / PLACE

1er Novembre au 2 Novembre 2019 à Val de Reuil, Normandie (Eure)

November 1st to November 2nd ,2019 in Val de Reuil, Normandy (Eure, France)

3 - LIEU DE FORMATION & HOTEL & RESTAURANT / TRAINING VENUE & HOTEL & RESTAURANT

- A. Gymnase Alphonse Allais, route des lacs, 27100 Val de Reuil
- B. Théâtre des Chalands, Place des Chalands, 27100 Val de Reuil
- C. Hôtel Kyriad, ruelle du coin des Saules, 27100 Val de Reuil
- D. Grill Courtepaille, voie des Clouets, 27100 Val de Reuil

ANNEXE 2

4 - ACCES / ACCESS

Autoroute A13, sortie Val de Reuil

Gare St Lazare depuis Paris, arrêt Val de Reuil

Aéroports : PARIS CHARLES DE GAULLE / ORLY

5 - SOUTIEN & COLLABORATEURS / SUPPORT & COLLABORATION

Ville de Val de Reuil

Associations : Judo Incarville Vauvray, Chan Xiong Mao, Tiandi, Palais de l'Etre

United State Health Qigong Association

Wushu-Fédération Française de Karaté

Société 3T Sport

Assurances : MAAF - GROUPAMA

Banque : Crédit Agricole de Normandie -Seine

Imprimerie Vert Village EVREUX

Eléphant Bleu, EVREUX

6 - ENREGISTREMENT / ENROLLMENT

A. Quelle que soit la provenance des participants, associations affiliées ou non à une fédération, écoles de Qigong affiliées ou non à une fédération, de France ou hors de nos frontières, chacun est le bienvenu à ce 1er Normandy Challenge où les auditions, présentations individuelles ou en groupes sont enregistrées.

Whatever the origin of the participants, associations affiliated or not to a federation, schools of Qigong affiliated or not to a federation from France or from abroad, everyone is welcome to this 1st Normandy Challenge where the auditions, individual and groups presentations are recorded.

B. Les participants s'enregistrent en envoyant le bulletin d'inscription par courriel à l'association organisatrice FAQS, france.association.qigong.sante@gmail.com

Dès que le paiement est réglé, l'enregistrement est confirmé à l'association organisatrice FAQS.

Participants enroll themselves by sending the registration form to the host FAQS email france.association.qigong.sante@gmail.com.

When the upfront relevant fees are made, the registration is confirmed at FAQS.

ANNEXE 1

C. Les participants qui le souhaitent sont hébergés à l'hôtel Kyriad qui nous a fait une offre généreuse.

Participants could reside at Kyriad Hôtel, we got a special rate.

ANNEXE 2

D. Une tenue correcte est requise, et si possible surtout unifiée pour les groupes.

Pantalon noir et T-shirt blanc pour la démonstration générale.

Proper outfit is required and if possible mostly unified for groups

Black trousers and white T-shirt for general demonstration.

E. Aucune note ne sera délivrée officiellement, en revanche, les prestations seront prises en compte par nos maîtres juges qui se forment à l'arbitrage international.

No score will be issued officially, however, the performances will be taken into account by our master judges who are training at international refereeing.

7 - FRAIS POUR LES PARTICIPANTS / FEES FOR PARTICIPANTS

A - Séminaire et conférence / *Seminar and conference* : **50 €**

Conférence seule / *Conference only* : **15 €**

Une facture sera délivrée par l'association organisatrice FAQS

An invoice will be delivered upon request by the host FAQS

Nuit d'hôtel + petit déjeuner / *night & breakfast* : **30 €** par nuit

Hôtel Kyriad formule : D : chambre double (1 ou 2 lits) / *double room (twins or double bed)*

T : chambre triple / *triple room*

Le prix est identique quelle que soit la formule D .T

Effectuer la réservation directement auprès de l'hôtel KYRIAD

Tel : +33 232 50 61 54 ou rouen.valdereuil@kyriad.fr

Accommodation : Unique price per person whatever, Double or Triple room chosen

Make the reservation directly at the Kyriad Hotel

Tel : +33 232 50 61 54 or rouen.valdereuil@kyriad.fr

Adresse : ruelle du coin des saules, 27100 Val de Reuil

B - Frais de règlement, séminaire et dîner de gala sont à verser sur le compte de l'association FAQS.

Fees payment must be made by direct transfer onto the following account number.

Nom du compte / *Account owner* : Association : FRANCE ASSOCIATION QIGONG SANTE

IBAN : FR76 1830 6002 3836 1032 3438 120 (paiement en EUROS)

BIC / SWIFT : AGRIFRPP883

Nom de la banque / *bank name* : CREDIT AGRICOLE DE NORMANDIE-SEINE

8 - ACCREDITATION & ENREGISTREMENT / ACCREDITATION & REGISTRATION

A - Toutes les inscriptions doivent être envoyées avant le 10 Octobre 2019 à l'adresse électronique de l'association organisatrice, france.association.qigong.sante@gmail.com

All enrollments must be send by October 10th 2019 to the following email address

france.association.qigong.sante@gmail.com

B - Pour les participants se rendant au 1er NORMANDY CHALLENGE par avion, l'acheminement depuis l'aéroport peut être organisé dès lors que les références du vol sont communiquées aux organisateurs.

La copie du billet d'avion est nécessaire et si possible le numéro de téléphone mobile du passager.

For all participants attending the 1st NORMANDY FESTIVAL by plane, the pick up at the airport may be organized only if the flight references are transmitted to the organizers. Flight ticket copy is required as well as the mobile phone of each passager.

C - Les participants devront fournir / *The participants will have to provide* :

A. Leur pièce d'identité (passeport, carte d'identité) / *Their ID document (passsport, identity card)*

B. Une copie de leur bulletin d'inscription / *A copy of their registration form.*

C. Une attestation de leur assurance – responsabilité civile (optionnelle) / *A certificate of their civil liability insurance (optional)*

D. La décharge de responsabilités dûment signée / *The signed discharge of responsibility*

ANNEXE 3

9 - CONTACTS INFORMATIONS

FAQS : FRANCE ASSOCIATION QIGONG SANTE

france.association.qigong.sante@gmail.com

Joëlle Stempfel : TEL : +33 625 88 70 63 email : stempfeljoelle@gmail.com
Florence Pereira Carneiro : TEL : +33 662 36 52 08 email : tiandi.pereira@yahoo.fr
Gérard Brière : TEL : +33 683 37 37 82 email : gg.briere@free.fr
Eric Delannoy : TEL : +33 687 25 56 71 email : ericetarmelle@orange.fr

10 - LES ORGANISATEURS SE RESERVENT LE DROIT D'INTERPRETER DEFINITIVEMENT CETTE PRESENTATION DU FESTIVAL / THE ORGANIZERS RESERVE THE RIGHT FOR FINAL INTERPRETATION OF THIS FESTIVAL ANNOUNCEMENT

Annexe 1 : Formulaire d'inscription / *Registration form.*

Annexe 2 : Hébergement et lieux d'entraînements / *Accommodation and training location.*

Annexe 3 : Décharge de responsabilité / *Participants' responsibility statement.*